

Silvia Nora ARROÑADA, *La edad de la inocencia. visiones islámica y cristiana hispano-medieval sobre la infancia.*

Resumen: En este trabajo nos dedicamos a estudiar, a través de la lectura de distintas fuentes escritas, la visión que sobre la niñez tenían los grupos cristianos y musulmanes de la Península Ibérica durante la Edad Media. Consideraremos aspectos de la vida infantil como el nacimiento, las figuras que influyen en los primeros momentos de sus vidas, la crianza, la educación, la salud y la muerte, y veremos los puntos en común y de enriquecimiento mutuo entre las dos culturas. Rescataremos también las diferencias que se plantean en determinados temas de acuerdo al punto de vista religioso y cultural de cada grupo en particular.

Abstract: The aim of this paper is to explore different ideas about children in christian and muslim Medieval Iberia. We examine topics such as birth, nursing, education, health and death, searching for common points of view on these aspects and also cultural and religious differences.

Palabras clave: Infancia, Nacimiento, Educación, Salud, Muerte infantil.

Key words: Infancy, Birth, Education, Health, Death.

* * *

Emilio CABRERA, *El Señorío de Chillón. De Bernardo de Cabrera a Sancho de Alburquerque.*

Resumen: El presente artículo se refiere a la evolución que experimentó la villa de Chillón en los decenios centrales del siglo XIV. Chillón, perteneciente al término de Córdoba, fue señorío de relevantes personajes de la época. Entre 1344 y 1350, perteneció a Bernardo de Cabrera, privado de Pedro IV de Aragón. Posteriormente, pasó a poder de Juan Alfonso de Alburquerque, que desempeñó la misma función en la Corte del rey Pedro de Castilla. Reintegrada posteriormente a la jurisdicción de Córdoba, fue entregada por Enrique II a su hermano don Sancho, que no logró vencer la oposi-

ción de la ciudad y no llegó realmente a posesionarse de la villa, la cual terminó por vender a Diego Fernández de Córdoba, alguacil mayor de Córdoba, en 1370.

Abstract: This article studies the evolution happened in the village of Chillón during the central decades of the fourteenth century. Chillón, belonging to the district of Cordova, was a lordship with outstanding personages in that age. Between the years 1344 and 1350 the villa belonged to Bernardus of Cabrera, a favourite of Peter IV of Aragon. Later it became a property of John Alphonsus of Alburquerque, who filled the same function in the Court of King Peter of Castile. When it later returned to the jurisdiction of Cordova, Henry II gave it to his brother Don Sancho, who was not able to overcome the resistance of the town and not even to succeed to take possession of the village, reason why he finished selling it to Didacus Fernandez, a major constable of Cordova.

Palabras clave: Castilla y Aragón en el siglo XIV. Feudalismo. Señoríos. Nobleza. Linaje. Chillón. Bernardo de Cabrera. Juan Alfonso de Alburquerque. Sancho de Alburquerque.

Key words: Castile and Aragon. Fourteenth century. Feudalism. Lordships. Nobility. Lineage. Chillón. Bernardo de Cabrera. Juan Alfonso de Alburquerque. Sancho de Alburquerque.

* * *

Margarita CABRERA SÁNCHEZ, *Un texto pediátrico del siglo XIV: el Tratado de los Niños de Bernardo de Gordonio*.

Resumen: Entre los tratados médicos que salieron a la luz durante la Edad Media, destacan aquellos que centraron su atención en la vida de los niños. La información contenida en esos textos pediátricos resulta imprescindible para conocer cuáles eran las enfermedades que afectaban a los más pequeños, así como algunos aspectos referidos a la vida infantil durante la Edad Media, como la alimentación, la higiene o la indumentaria. Entre esos tratados de pediatría resulta especialmente interesante el Tratado de los niños, que fue realizado en el siglo XIV por Bernardo de Gordonio, y que hemos sacado a la luz en el presente trabajo.

Abstract: Among medical treaties emerged during the Middle Ages, we find those which focused their attention on the children's life. The information contained in these paediatric texts is essential to know the diseases affecting younger people, as well as some aspects related to children's life during the Middle Ages, such as food, hygiene or clothing. It is particularly interesting the Treatise on Children, outstanding in this paper, made by Bernardus Gordonius during the 14th century.

Palabras clave: Infancia, Medicina, Mortalidad infantil.

Key words: Children, Medicine, Infant mortality.

* * *

Juan Bautista CARPIO DUEÑAS, *Evolución del paisaje y aprovechamientos económicos en la falda de la sierra cordobesa (Siglos XIII-XV)*

Resumen: La falda de la sierra cordobesa forma un espacio unitario íntimamente conectado geográfica, emocional y económicamente con la ciudad. En este espacio se sitúan elementos históricos tan importantes como el heredamiento de la Albaida o, sobre todo, la *dehesa de Córdoba la Vieja*, que recibe este nombre por encontrarse en su interior las ruinas de la antigua ciudad omeya de *Madinat al-Zahra*. Tradicionalmente se ha presentado este espacio como una amplia dehesa dedicada a la ganadería extensiva. Sin embargo, un estudio más detallado de las fuentes documentales disponibles nos muestra un paisaje diversificado en el que, junto con los pastos para el ganado, abundan olivares, viñas y huertas que fueron fundamentales para el abastecimiento de los mercados de la ciudad de Córdoba durante la Baja Edad Media.

Abstract: The foot of the Cordoba mountain range forms a geographical area intimately, emotionally and financially connected to the city. In this place, important historic elements are located, such as the inheritance from Albaida and, above all, the *meadow of Córdoba la Vieja*, which is named after the ruins of the old Umayyad city of *Madinat al-Zahra*, which are situated inside aforementioned the meadow. Traditionally, this has been considered a large meadow area dedicated to extensive cattle farming. However, a more detailed study of available documentary sources shows a diversified landscape. Here, along with pastures for cattle, there is an abundance of olive groves, vineyards and orchards that were central to the supply of market in the city of Cordoba during the Late Middle Ages.

Palabras clave: Paisaje, aprovechamientos, Córdoba, agricultura, ganadería.

Key words: Landscape, utilizations, Cordoba, agriculture, ranching.

* * *

Betsabé CAUNEDO DEL POTRO, *Entre la violencia y la marginación: el establecimiento en Burgos de futuros mercaderes.*

Resumen: El objeto de este trabajo es acercarnos al origen y a un primer establecimiento en Burgos de algunos mercaderes que a finales del siglo XV se convertirían en profesionales de éxito. Además de la fascinación por la gran ciudad y de la posibilidad de encontrar en ella nuevas formas de vida, concurren en los mismos circunstancias turbias, acontecimientos sospechosos y o ilícitos que acaso fuese mejor olvidar.

Abstract: The purpose of this article is to bring us close to the origins and initial establishment in Burgos of several merchants, who by the end of the XVth century would become successful professionals. In addition to the fascination for the large city, and the opportunity to find there new ways of living, there are in their motivations concurrent troubling circumstances, and dubious or even illicit events which might be better forgotten.

Palabras clave: Primer establecimiento en Burgos de nuevos profesionales. Éxito mercantil. Orígenes turbios. Siglo XV.

Key words: Initial establishment in Burgos of new merchants. Mercantile success. Dubious origins. XVth century.

* * *

Ricardo CÓRDOBA DE LA LLAVE, *Recetas medievales para el vidriado de la cerámica*.

Resumen: El presente trabajo está dedicado al análisis de las técnicas para el vidriado de la cerámica que aparecen documentadas en diversos tratados y recetarios de época medieval. Se trata de textos procedentes, en su mayor parte, de la Península Italiana, que incluyen recetas dedicadas al vidriado de la cerámica al plomo y al estaño, con particular referencia a la realización de la loza dorada. El estudio comenta los textos donde dichas recetas se insertan, las técnicas de trabajo que mencionan y concluye con un apéndice documental en el que se incluye la traducción al castellano de las recetas estudiadas.

Abstract: This work is dedicated to the analysis of techniques for glazing ceramics that are documented in some treatises and recipe books of medieval times. These are texts from, for the most part, the Italian Peninsula, including recipes dedicated to the glazed ceramic with lead and tin, with particular reference to the making of the so-called, golden ceramic. The study discusses the texts in which these recipes are inserted, the techniques of work mentioned and it concludes with an appendix which includes the translation into Castilian language of the prescriptions studied.

Palabras clave: Cerámica, Recetarios, Tecnología, Industria, Cerámica vidriada.

Key words: Pottery, Recipe books, Technology, Industry, Glazed pottery.

* * *

Teresa CRIADO VEGA, *Recetas castellanas medievales sobre el trabajo de la cera*.

Resumen: El fin del presente trabajo es dar a conocer una serie de recetas, localizadas, en los fondos españoles. Temáticamente, pertenecen al mundo de la candelería y de la cerería. Nos describen, de una parte como se hace la cera de color (blanca, roja y verde) y su utilidad, y, de otra, como se fabrican las velas, tanto de sebo como de cera. Se caracterizan por su brevedad, enumeran las sustancias a la vez que describen el proceso. Se asemejan entre ellas en la metodología empleada y se diferencian en las materias. La brevedad se rompe en el Libro de los Oficios de Guadalupe, se trata de una ordenanza, y no de una receta. Aprovechando la ocasión, hemos hablado de las materias primas (cera y sebo), de los métodos que se usan para elaborar los distintos sistemas de iluminación y de las ordenanzas; dentro de estas destacamos el fraude. Por último, estudiamos el pabilo o torcida, concretamente: la materia prima y el grosor que debe presentar.

Abstract: The purpose of this paper is to present a series of recipes, located in Spanish funds. Thematically, belong to the world of Candelera and chandlery. We describe a part as does the wax color (white, red and green) and its usefulness, and secondly as the candles are made of both fat and wax. They are characterized by their brevity, listing the substances at the same time describing the process. They resemble each other in the methodology and differ in the materials. The short breaks in the Book of Trades Guadalupe, is an ordinance, not a prescription. Taking this opportunity, we talked about the raw materials (wax and tallow), the methods used to produce different lighting and ordinances, within these highlight the fraud. Finally, we study the wick or twisted, specifically: the raw material and thickness to be submitted.

Palabras claves: Cera, color (blanco, rojo, verde), sustancias tintóreas, sebo, fraude, ordenanzas y pabilo.

Keys words: Wax, color (white, red, green), dye substances, tallow, fraud, ordinances and wick.

* * *

Oscar LÓPEZ GÓMEZ, *Marginalidad, criminalización y justicia en Toledo. siglos XIV-XV.*

Resumen: Toledo, una ciudad laberíntica, de calles estrechas, empinadas y oscuras, en el siglo XV se convirtió en un escenario idóneo para la delincuencia. En tal situación, los regidores, llevados por el ansia de mantener el orden público, dispusieron toda clase de medidas, muchas de las cuales, aunque buscaban reprimir el delito, perseguían fines que iban más allá del resarcimiento de las víctimas del malhechor. A menudo la defensa de la paz pública se priorizó frente a la búsqueda objetiva de los culpables del delito, con el deseo de establecer una imagen poderosa de la justicia.

Abstract: Toledo, a labyrinth city of narrow streets, steep and dark, in the fifteenth century became an ideal setting for crime. In such a situation, policy makers, driven by the hope to maintain public order, arranged all sorts of measures, many of which, though sought to repress the crime, intent at that went beyond the compensation of victims of criminal. Often the protection of the public peace is prioritized against an objective search for the perpetrators of crime, with the desire to establish a powerful image of justice.

Palabras clave: Justicia, Siglo XV, Marginados, Toledo, Criminalización

Key words: Justice, fifteenth century, marginalized, Toledo, criminalization.

* * *

Blanca NAVARRO GAVILÁN, *Los no privilegiados ante la muerte: el caso de Córdoba a finales del siglo XV.*

Resumen: Este estudio versa sobre la muerte en Córdoba entre las capas sociales medias y bajas, basándose en el análisis de actas testamentarias de la segunda mitad del siglo XV conservadas en el Archivo Histórico Provincial de Córdoba. Los testamentos permiten conocer cómo sentían, actuaban y reaccionaban estos grupos sociales ante la proximidad de la muerte -tanto propia como ajena-, además de aportar interesantes datos sobre diversos aspectos de su vida cotidiana, tal y como presentamos en este artículo.

Abstract: This is a study on death in Córdoba among middle, working and lower social classes, based on the analysis of a number of Last Will and Testament documents of the second half of the 15th century kept in the Provincial Historic Archives. These documents are quite a precise source of information not just to know how those people felt and reacted to the proximity of death, not only their own one but also somebody else's, and provide some interesting details about diverse aspects of their everyday life too.

Palabras clave: Córdoba, testamentos, siglo XV, sociedad media e inferior, grupos sociales.

Key words: Córdoba, Last Wills and Testaments, 15th century, Lower Middle and Underclass, social groups.